



DOI 10.22363/2618-8163-2023-21-1-79-96

EDN: ZNQUSE

Научная статья

Парадигматика сложнокращенного слова как средство прогнозирования эквивалентных отношений

В.И. Теркулов *Донецкий национальный университет, Донецк, Российская Федерация*✉ terkulov@rambler.ru

Аннотация. Описываются методики поиска и прогнозирования на основе парадигматических отношений, в которые вступает аббревиатура и ее дешифровальные стимулы, коррелятов сложнокращенного слова, входящих в его гнездо эквивалентности. Актуальность исследования определяется тем, что оно устанавливает принципы формирования словарных статей для создаваемого экспериментальной лабораторией исследований тенденций аббревиации при кафедре русского языка Донецкого национального университета «Толкового словаря сложнокращенных слов русского языка», дает общее представление о возможностях множественной мотивации и дешифровальной интерпретации значения сложнокращенного слова на актуальном срезе языка. Цель исследования – продемонстрировать на основе описания парадигматических отношений сложнокращенного слова и его дешифровальных стимулов с другими словами и словосочетаниями обобщенную картину используемых при составлении словаря методик поиска и прогнозирования содержания гнезд эквивалентности сложнокращенных слов. Рассматриваются и используются методики чистого поиска по существующим словарям сокращений и текстам, в которых аббревиатура и ее эквиваленты представлены как абсолютные синонимы, а также методики экстраполяционного прогнозирования по дешифровальным матрицам гнезд эквивалентности слов, связанных с описываемыми аббревиатурами и их дешифровальными стимулами парадигматическими отношениями. Последнее обусловило также формирование типологии парадигматических объединений сложнокращенных слов, включающей аббревиатурное гнездо, аббревиатурно-ономасиологическое поле, аббревиатурную группу и аббревиатурную парадигму. Новизна исследования в том, что в нем впервые описывается набор методик поиска и прогнозирования эквивалентов сложнокращенного слова, формирующих его гнездо эквивалентности, а также представляется методика верификации полученных результатов. Полученные результаты обеспечивают возможность полноценного всестороннего словарного описания сложнокращенных апеллятивов. В дальнейшем предполагается разработка методик поиска эквивалентов для других формально-ономасиологических типов аббревиатур – инициальных аббревиатур и сложнокращенных онимов.

Ключевые слова: поиск, аббревиатура, аббревиатурное гнездо, аббревиатурно-ономасиологическое поле, аббревиатурная группа, аббревиатурная парадигма, русский язык

История статьи: поступила в редакцию 16.10.2022; принята к печати 11.12.2022.

© Теркулов В.И., 2023



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

Для цитирования: Теркулов В.И. Парадигматика сложносокращенного слова как средство прогнозирования эквивалентностных отношений // Русистика. 2023. Т. 21. № 1. С. 79–96. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2023-21-1-79-96>

Введение

Рассматриваются особенности использования парадигматических отношений, в которые вступает сложносокращенное слово и его дешифровальные стимулы с другими словами и словосочетаниями, для формирования списка синтаксических эквивалентов, входящих в гнездо эквивалентности этого слова.

Объектом исследования выступают противопоставленные инициальным аббревиатурам и сложносокращенным онима́м сложносокращенные апеллятивы, то есть нарицательные частично сокращенные слова, например *корпункт* (*корреспондентский пункт*), *методкабинет* (*методический кабинет*) и под., и слоговые аббревиатуры, например *автобат* (*автомобильный батальон*), *завуч* (*заведующий учебной частью*) и под. Сложносокращенные апеллятивы рассматриваются нами на синхронном срезе языка, на котором они очень часто получают несколько эквивалентностных трактовок, что связано с наличием в подавляющем большинстве случаев у входящих в них абброконструктов (сокращенных коррелятов каких-либо номинативных единиц) нескольких **дешифровальных стимулов**, то есть слов или словосочетаний, используемых для их стереотипной дешифровки. Например, для абброконструкта *банд*-нами обнаружено 12 токенных (речевых) дешифровальных стимулов, объединяющихся в 6 лемм (словарных представлений): *бандитский*, *банда*, *бандит*, *бандгруппа*, *бандгруппировка*, *бандформирование*. Благодаря этому аббревиатура, например, *бандглаварь* в эквивалентных текстах, то есть в текстах, в которых слово и эквивалентное словосочетание употребляются как мотивационно взаимосвязанные синонимы, получает восемь токенных дешифровок: *главарь банды*, *главарь бандитов*, *главарь бандгруппы*, *бандитский главарь*, *главарь бандформирования*, *главарь бандитской группировки*, *главарь бандгруппировки*, *главарь бандитской группы*.

Явление множественной эквивалентности сложносокращенного апеллятива вне парадигмы Донецкой дериватологической школы практически никогда не становилось объектом самостоятельного рассмотрения. Исключение, пожалуй, составляют только работы, посвященные изучению дезаббревиации, в результате которой создаются «игровые раскодированные формы» аббревиатур (Зеленин, 2005: 81), например *ОБХСС* (*Отдел борьбы с хищениями социалистической собственности*) > *обеспечение безопасности хищения социалистической собственности*, *КГБ* (*Комитет государственной безопасности*) > *кодла грубых бандитов*, *кодла государственных бандитов*, *комитет глубинного бурения* и т. п. (Зеленин, 2005: 86).

Наши исследования показали, что для языка характерной и закономерной является неигровая множественная дешифровка аббревиатуры, обеспечивающая ее речевую (интерпретационную) полисемию, которая имеет в своей основе множественную разнонаправленную речевую интерпретацию таких слов. Например, слово *автоаксессуары* дешифруется: 1) как *автомобильные*

аксессуары с нейтральным значением «аксессуары каким-то образом связанные с автомобилем»; 2) как *аксессуары для автомобиля* с дестинативным значением «аксессуары, предназначенные для автомобиля» (обычно в рекламных текстах); 3) как *аксессуары автомобиля* с посессивным значением «аксессуары, находящиеся в автомобиле» (обычно в описаниях автомобилей) и т. д. Приведение всех частотных эквивалентов сложносокращенного слова в словаре необходимо как минимум для того, чтобы пользователи словаря получили сведения об интерпретационном потенциале аббревиатуры и ее синтаксических эквивалентов.

В связи с составлением экспериментальной лабораторией исследований тенденций аббревиации при кафедре русского языка Донецкого национального университета (далее – Лаборатория) Толкового словаря сложносокращенных слов русского языка (далее – Словарь), в котором мы пытаемся представить все регулярные эквивалентностные трактовки описываемых сложносокращенных слов, возникла проблема поиска их частотных синтаксических эквивалентов. Начальный поиск, основанный в первую очередь на работе с уже существующими словарями, в которых приводятся аббревиатуры и их эквиваленты, а также поиск эквивалентов в текстах дают только приблизительный набор синтаксических коррелятов слова. В связи с этим возникла необходимость в прогнозировании эквивалентов с дальнейшей их верификацией в эквивалентных текстах. Эта проблема никогда ранее не возникала перед составителями словарей сокращений, в которых обычно представлялся только один, наиболее регулярный – презентативный эквивалент.

Одной из форм прогнозирования, разработанных Лабораторией, стало экстраполяционное прогнозирование по моделям гнезд эквивалентности слов, связанных с описываемыми аббревиатурами и их дешифровальными стимулами парадигматическими отношениями, что обусловило формирование типологии парадигматических объединений сложносокращенных слов, включающей аббревиатурное гнездо, аббревиатурно-ономасиологическое поле, аббревиатурную группу и аббревиатурную парадигму. Данные объединения также ранее не рассматривались учеными. Констатация их существования, разработанные принципы выделения и описания представлены в ряде работ представителей Лаборатории. Аббревиатурные группы рассматривались, например, в исследованиях Е.А. Акулич, посвященных аббревиатурной группе «VELO» (Акулич, 2017), Е.Ю. Аламайрех, посвященных аббревиатурной группе «АВТО» (Аламайрех, 2020), Е.Н. Михайловой, рассматривавшей группу «БЕНЗО» (Михайлова, 2017) и мн. др. Обобщающее описание аббревиатурных групп было сделано В.А. Рязановой (Рязанова, 2020). Аббревиатурные гнезда стали объектом рассмотрения в работах Е.С. Крестьяниновой, посвященных аббревиатурному гнезду «ЗАВОД» (Крестьянинова, 2018; Теркулов, Крестьянинова, 2018). Аббревиатурно-ономасиологическое поле описывалось в работах Д.А. Брацун (Брацун, 2018), рассмотревшей поле «пространственные объекты», и А.А. Лялюк (Лялюк, 2017, 2020), исследовавшей поле «строения».

Методики использования некоторых матриц парадигматических отношений для прогнозирования эквивалентностных отношений в гнездах эквивалентности ранее уже описывались сотрудниками Лаборатории (см., на-

пример: Теркулов, 2018; Михайлова, 2018; Рязанова, 2018). В предлагаемой работе дается обобщенное представление этих методик.

Цель исследования – на основе описания парадигматических отношений сложносокращенного слова и его дешифровальных стимулов с другими словами и словосочетаниями дать обобщенную картину используемых при составлении Словаря методик парадигматического прогнозирования содержания гнезд эквивалентности сложносокращенных слов.

Методы и материалы

Материалом для исследования послужили входящие в картотеку создаваемого Лабораторией «Толкового словаря сложносокращенных слов русского языка» более 50 000 гнезд эквивалентности сложносокращенных слов, содержащие более 100 000 номинативных единиц.

Начальный сбор материала осуществлялся по различным источникам. В качестве первичного источника использовались современные словари сокращений¹, а также тексты, отобранные при помощи Национального корпуса русского языка и поисковых машин Google и Yandex, включающие аббревиатуры и их эквиваленты.

На основе собранного материала проводилось прогнозирование эквивалентов с использованием методик расширенного парадигматического прогнозирования и поиска: методики лексико-деривационного прогнозирования, методики аббревиатурного гнезда, методики аббревиатурно-ономастического поля, методики аббревиатурной группы и методики аббревиатурной парадигмы. Главным методом, определившим создание и использование данных методик, является сопоставительный метод, основанный на сравнении дешифровальных матриц связанных парадигматическими отношениями гнезд эквивалентности.

Верификация прогнозирования осуществлялась путем поиска для выведенных единиц при помощи Национального корпуса русского языка и поисковых машин Google и Yandex эквивалентных текстов, то есть текстов, в которых сложносокращенный апеллатив и спрогнозированный эквивалент употреблялись бы как абсолютные синонимы. Например, прогнозирование эквивалента *рыбоперерабатывающий завод* для сложносокращенного апеллатива *рыбзавод* на основе методики аббревиатурного гнезда по матрицам слов, имеющих тождественный базис (ср.: *молокозавод* – *молокоперерабатывающий завод*, *нефтезавод* – *нефтеперерабатывающий завод* и т. д.), было признано удачным после нахождения для указанных слова и словосочетания более 10 000 эквивалентных текстов в поисковой машине Google,

¹ *Новичков Н.Н.* Словарь современных русских сокращений и аббревиатур. Париж – М., 1995; *Новый словарь сокращений русского языка* / под общ. ред. Е.Г. Коваленко. М. : ЭТС, 1995; *Скляревская Г.Н.* Словарь сокращений современного русского языка. М. : Эксмо, 2004. 448 с.; *Словарь сокращений и аббревиатур. 2000–2019.* URL : <https://sokrasheniya.academic.ru/>; *Словарь сокращений русского языка. 2000–2019.* URL : <http://www.sokr.ru/>; *Словарь сокращений русского языка.* М. : Русский язык, 1984; *Фадеев С.В.* Словарь сокращений современного русского языка. СПб. : Политехника, 1997; *Фаградянц И.В., Коваленко Е.Г., Фаградянц И.И.* Новый словарь сокращений. М. : Изд-во ЭТС ; Доцент, 2008; *Алексеев Д.И., Гозман И.Г., Сахаров Г.В.* Словарь сокращений русского языка. М. : Русский язык, 1984.

например: *Новый рыбзавод «Командор» открыл на Камчатке Владимир Путин в режиме видеоконференции – Новый рыбоперерабатывающий завод «Командор» – дочернее предприятие рыболовецкого колхоза им. В.И. Ленина*².

Результаты

Отмечаемое в языке явление множественной эквивалентности сложносокращенных апеллятивов должно быть отражено в лексикографических источниках, в частности – в создаваемом сейчас Лабораторией «Толковом словаре сложносокращенных слов русского языка».

Составление этого словаря проявило не рассматривавшуюся ранее проблему формирования «с нуля» методик сбора частотных эквивалентов слов, решение которой осуществилось в какой-то мере в результате создания Лабораторией оперативных методик поиска и прогнозирования мотивационно связанных с аббревиатурой коррелятов.

Разработаны два типа методик: чистые методики сбора и методики прогнозирования эквивалентностных отношений.

К чистым методикам поиска относится словарная методика, используемая при первичном поиске эквивалентов в словарях сокращений, и текстовая методика, используемая при эмпирическом поиске коррелятов в эквивалентных текстах.

К методикам прогнозирования относятся лексико-деривационная методика, при помощи которой прогнозируется использование в качестве дешифровальных стимулов деривационно связанных единиц, методика аббревиатурного гнезда, предполагающая возможность экстраполяции моделей образования эквивалентов на гнезда эквивалентности слов, имеющих тождественный базис, методика аббревиатурно-ономасиологического поля, основанная на предположении о совпадении дешифровальных матриц слов, содержащих в базисе тождественную архисему, методика аббревиатурной группы, предполагающая, с одной стороны, использование выявленных дешифровальных стимулов группы для поиска эквивалентов новоописываемых слов, входящих в группу, а с другой, рассмотрение возможности применения в качестве стимулов лексем, входящих в группу, и методика аббревиатурной парадигмы, реализующая структурную экстраполяцию списка дешифровальных стимулов групп с абброконструктами, входящими в одно тематическое поле. Проверка прогнозирования осуществляется при помощи методики верификации, согласно которой эквивалентом слова признается активно употребляющееся и отмечаемое в эквивалентных текстах словосочетание, содержащее в своем составе компоненты, которые воспринимаются носителями языка как эквиваленты конструкторов аббревиатуры.

Обсуждение

1. Выводы, полученные в результате исследования, касаются в первую очередь *сложносокращенных апеллятивов*, то есть *нарицательных* лексем, связанных эквивалентностными отношениями со словосочетаниями и вклю-

² Новый рыбзавод «Командор» открыл на Камчатке Владимир Путин в режиме видеоконференции // KamchatkaMedia.ru. 2022, 7 сентября. URL : <https://kamchatkamedia.ru/news/1354135/> (дата обращения: 09.10.2022).

чающих в свой состав эквиваленты не менее двух лексем этих словосочетаний, как минимум один из которых является неинициальным абброконструктом, например *грампластинка* (эквивалент – *граммофонная пластинка*; абброконструкт *грам-*) *экокатастрофа* (эквивалент – *экологическая катастрофа*; абброконструкт *эко-*) и т. д. Сложносокращенные апеллятивы как единицы возникающие в результате *замещения* морфематизированным абброконструктом слова производящего словосочетания и трактуемые в синхронии путем покомпонентной *дешифровки* в тексте в словосочетание при помощи дешифровальных стимулов абброконструкта, противопоставляются *инициальным аббревиатурам*, возникающим в результате реального *сокращения* слов исходного словосочетания до их первых звуков или букв и имеющим однозначную конвенциональную дешифровку, например *САМ* – *Сократительная активность мышц*, *ДРБ* – *Департамент региональной безопасности*, и *сложносокращенным онимам*, автономно *конструируемым* при помощи абброконструктов и в силу этого могущим компонентно и структурно отличаться от полных официальных наименований, например *Роскомнедр* – не **Российский комитет недр*, а *Комитет Российской Федерации по геологии и использованию недр*, *Минцифры* – не **Министерство цифры*, а *Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации*. Подробнее о различии сложносокращенных апеллятивов, сложносокращенных онимов и инициальных аббревиатур (см.: Теркулов, 2020; Штельман, 2022).

2. Основной единицей рассмотрения в Словаре является *гнездо эквивалентности* сложносокращенного апеллятива, включающее аббревиатуру и ее текстовые эквиваленты. Под текстовыми эквивалентами мы понимаем словосочетания, которые:

а) содержат в своем составе компоненты, воспринимаемые носителями языка как эквиваленты конструкторов аббревиатуры, то есть как единицы, полностью или частично совпадающие с ними формально и имеющие с ними тождественное значение;

б) активно употребляются в языке (мы установили нижний предел включенности в тексты, выдаваемые поисковыми машинами Google и Yandex, – 500 употреблений, поскольку именно в этом случае слово и словосочетание, по нашим наблюдениям, широко отмечается в текстах разных стилистических и тематических типов, что свидетельствует в большинстве случаев о его вхождении в общенациональный лексический фонд);

в) употребляются как абсолютные синонимы сложносокращенного слова в эквивалентных текстах.

Проверка соответствия словосочетания трем указанным параметрам лежит в основе *методики верификации эквивалентности*. Например, эквивалентами аббревиатуры *велопход* являются словосочетания *велосипедный поход*, *поход на велосипеде* и *поход на велосипедах*, поскольку, во-первых, входящие в них слова являются эквивалентами конструкторов слова *велопход* (*поход* = *поход*, *VELO* = *велосипедный*, *на велосипеде* и *на велосипедах*), во-вторых, данные словосочетания активно употребляются в текстах разного стилистического и тематического типа (по данным поисковой ма-

шины Google для *велосипедного похода* отмечается 9000 включений только в номинативе, для *похода на велосипеде* – 61 000 включений, для *похода на велосипедах* – 21 000 включений) и, в-третьих, отмечаются в эквивалентных текстах как абсолютные синонимы аббревиатуры:

Велопоход – велосипедный поход (1980 включений в номинативе): *Чем групповой велопоход отличается от индивидуального? – Вы решили организовать групповой велосипедный поход или вы нашли группу, которая готова принять вас как участника*³;

Велопоход – поход на велосипеде (3470 включений в номинативе): *Многие думают, что велопоход – это тяжело и сложно – Только настоящий мужчина сможет поехать в поход на велосипеде*⁴;

Велопоход – поход на велосипедах (1960 включений в номинативе): *Велопоход по озерам Челябинской области – великолепный активный отдых в красивейших местах – Был очень крутой пятидневный поход на велосипедах по челябинским озерам*⁵.

В то же время в число эквивалентов нами не включено, например, прогнозируемое словосочетание *поход велосипедистов*, которое вступает в эквивалентную корреляцию со словом на формальном и семантическом уровне (*велопоход – поход велосипедистов*), но, во-первых, крайне редко отмечается в текстах, выдаваемых поисковой машиной Google (обнаруживается только 9 включений в номинативе), а во-вторых, не обнаруживается в эквивалентных текстах.

3. Поиск эквивалентов слова – это одновременно поиск *дешифровальных стимулов* абброконструкта, который формирует набор дешифровальных стимулов, используемый при прогнозировании в рамках аббревиатурной группы (об этом далее). Под *дешифровальным стимулом* понимается «способ развертывания сокращенного конструкта аббревиатуры» (Бровец, 2019: 491), «имплицитные знания носителя языка, которые стимулируют возможность дешифрования сложного слова тем или иным способом» (Рязанова, 2019: 85–86). Использование для обозначения обнаруживаемых в аббревиатурах дешифровальных стимулов привычного термина «словоформа» затруднительно, поскольку часто эти единицы могут не совпадать с ней по объему. Например, для абброконструкта *мат-* отмечаются не только стимулы-словоформы *математический* (*матанализ – математический анализ*) и *математики* (*матметод – метод математики*), но и стимулы-словосочетания, например *с математическим уклоном* (*матлицей – лицей с математическим уклоном*), *математических данных* (*матобработка – обработка математических данных*) и т. д.

³ Велосипедный поход в группе // AntiJeans. 2021, 11 февраля. URL : https://antijeans.com/travel-lifehacks/velosipedniy_pohod_v_gruppe/ (дата обращения: 09.10.2022).

⁴ Только настоящий мужчина сможет поехать в поход на велосипеде // Пульс. 2021, 31 августа. URL : <https://pulse.mail.ru/article/tolko-nastoyaschij-muzhchina-smozhet-pochat-v-pohod-na-velosipede-dayu-5-sovetov-tem-kto-otvazhitsya-eto-sdelat-8386221415444328429-642709590998209767/> (дата обращения: 09.10.2022).

⁵ Велопоход по озерам Челябинской области // Спутник. URL : <https://ksp96.ru/store/turisticheskie-pohody/velopohod-po-ozeram-chelyabinska/> (дата обращения: 09.10.2022).

Мы используем для обозначения речевой реализации дешифровально-го стимула термин «**токен**». Например, для аббреконтрукта *проф-* нами обнаружены токены *в профессии (профадаптация – адаптация в профессии); к профессии (профподготовка – подготовка к профессии), по профессии (профконсультант – консультант по профессии); по профессиям (профконсультант – консультант по профессиям)*. Единицу, объединяющую при описании такие токены, мы называем «**леммой**» – заголовочным словом. Для токенов *в профессии, к профессии, по профессии, по профессиям* лемма представляется словарной формой **профэссия, -и**, ж. «род трудовой деятельности, занятий, требующий определенной подготовки и являющийся обычно источником существования», поскольку все указанные токены являются формами слова *профэссия*.

А.И. Бровец выделяет три ономаσιологических типа дешифровальных стимулов:

а) презентативные (презентативы) – простые атрибутивы (прилагательные и причастия), которые представляют собой «грамматически подчиненный ономаσιологическому базису ономаσιологический признак¹, выраженный адъективно и имеющий обобщенное значение, что обеспечивает нулевую степень интерпретации аббревиатуры» (Бровец, 2017: 100), например *стат-управление – статистическое управление*;

б) релятивные (релятивы) – простые существительные, обычно являющиеся производящими для презентативов и осуществляющие «актантно-числовую интерпретацию референта» (Бровец, 2019: 494), например *стат-управление – управление статистики*;

в) модификативные (модификативы) – словосочетания и сложные слова всех типов, распространенные «ономаσιологическими признаками, отсутствующими в структуре сложносокращенного слова» (Бровец, 2019: 494–495), например *статбюллетень – бюллетень статистического управления, бюллетень статуправления*, у которого в структуре аббревиатуры не обнаруживается эквивалента элемента *управление*.

4. Для облегчения прогнозирования эквивалентов и дешифровальных стимулов создаются структурно-ономаσιологические схемы обнаруженных эквивалентов, включающие:

а) формальную схему, в которой указываются формально-грамматические статусы компонентов эквивалентного словосочетания: у – главное слово эквивалентного словосочетания, х – существительное-релятив (с указанием числа и номера падежа в верхнем регистре), х(ад) – прилагательное-презентатив, а – часть сложного слова – модификатива, не отраженная в структуре аббревиатуры, z – слово – компонент словосочетания модификатива, не отраженное в структуре аббревиатуры, а также приводятся в скобках, там, где это необходимо, предлоги; например, для пары *теплоизоляция – тепловая изоляция* создана схема **х(ад)-у**, для *теплостойкость/стойкость к теплу* – схема **у-(к)х^{е03}**, для *теплозащита/защита от теплового воздействия* – схема **у-(от)х^{е02}(ад)-z^{е02}**;

б) для модификативов – имплицитные компоненты; например, для пары *торфопредприятие – торфодобывающее предприятие* формальная схема приобретает вид **х-а(-добывающее)-у**;

в) ономасиологическую схему, включающую ономасиологические характеристики базиса (тематическая группа) и признака (глубиннопадежное значение); например, для пары *фабком – комитет фабрики* (схема $y-x^{eod2}$) создается схема «организация – посессив».

5. Для каждого гнезда эквивалентности формируется дешифровальная матрица, представляющая собой перечисление структурно-ономасиологических схем входящих в него эквивалентов. Например, для гнезда эквивалентности слова *страховыплата* дешифровальная матрица имеет следующий вид: $x-y$ (квалификатив-действие: *страховая выплата*) – $y-x(ad)^{eod2}-z^{eod2}$ (возмещения) (действие-квалификатив-фактитив: *выплата страхового возмещения*) – $y-x^{eod2}$ (действие-квалификатив-фактитив: *выплата страховки*), $y-x(ad)^{eod2}-z^{eod2}$ (суммы) (действие-квалификатив-фактитив: *выплата страховой суммы*), $y-x(ad)^{mn2}-z^{mn2}$ (сумм) (действие-квалификатив-фактитив: *выплата страховых сумм*); (действие-квалификатив-фактитив: *выплата страховок*), $y-x^{eod2}$ (действие-квалификатив-фактитив: *выплата страхования*); $y-x(ad)^{mn2}-z^{mn2}$ (денег) (действие-квалификатив-фактитив: *выплата страховых денег*). Сопоставление дешифровальных матриц во всех процессах прогнозирования формирует предельные дешифровальные матрицы, которые выступают в качестве эталона для прогнозирования сходных гнезд эквивалентности.

6. Первым уровнем поиска эквивалентов и дешифровальных стимулов является подстановка атрибутивных презентативных словосочетаний, в подавляющем большинстве случаев однозначно являющихся эквивалентами аббревиатуры. Например, для аббревиатур с препозитивным абброконструктом *авто-* презентативными эквивалентами являются словосочетания с прилагательными *автоматический* и *автомобильный*, для аббревиатур с абброконструктом *гастро-* – *гастрономический* и т. д.

7. На втором уровне сбор гнезда эквивалентности осуществляется по существующим словарям сокращений (*словарная методика*) и по текстам, включающим аббревиатуры и их эквиваленты (*текстовая методика*), с применением методики верификации эквивалентности.

Словарная методика. Если в словаре для слова отмечается эквивалент, не совпадающий с презентативным эквивалентом, он вводится после верификации в гнездо эквивалентности. Например, для абброконструкта *лесо-* базовым дешифровальным стимулом является прилагательное *лесной* (см.: *лесобиржа – лесная биржа, лесоделянка – лесная делянка* и т. д.). Однако для слова *лесозавод* в словаре SOKR.RU дается эквивалент *лесопильный завод* (модификационный стимул). Верификация показала достаточно высокую дешифровальную активность данного стимула: в номинативе он отмечается в 5000 эквивалентных текстах, например: *Дмитриевский лесозавод «Большевик» – бывший рабочий поселок в Малмыжском районе – С 1923 года назывался лесопильным заводом № 6, в 1926 – лесопильным заводом № 6 «Большевик»*⁶. Это позволило внести данный эквивалент в гнездо эквивалентности аббревиатуры *лесозавод*.

⁶ Дмитриевский лесозавод // Вики-Поляны. 2021, 24 июля. URL : https://kraeved.vp43.ru/wiki/Дмитриевский_лесозавод (дата обращения: 09.10.2022).

Текстовая методика. Эта методика предполагает поиск новых эквивалентов в эквивалентных текстах, отбираемых при помощи Национального корпуса русского языка и поисковых машин Google и Yandex по поисковому запросу – рассматриваемой аббревиатуре. Например, если в тексте, в котором употребляется сложносокращенное слово *теледиктор*, введенное в поисковый запрос, обнаруживается отвечающее трем параметрам верификации словосочетание *диктор телевидения*, мы вносим его в число эквивалентов данного слова. См., например: *Провожали теледиктора артисты эстрады и театра – Как профессионал, как диктор телевидения он был Человек с большой буквы*⁷.

8. На третьей стадии осуществляется расширенное парадигматическое прогнозирование, использующее методики лексико-деривационного прогнозирования, аббревиатурного гнезда, аббревиатурно-ономасиологического поля, аббревиатурной группы и аббревиатурной парадигмы.

9. **Лексико-деривационное прогнозирование** настроено на установление списка дешифровальных стимулов. Оно предполагает априорный поиск единиц, связанных деривационными отношениями с уже обнаруженными дешифровальными стимулами.

а) В качестве дешифровальных стимулов могут выступать существительные-релятивы, являющиеся производящими для презентативов. Например, для презентатива *торговый* производящим является слово *торговля*, которое в своих токенах может выступать в качестве релятива, чаще всего параллельно с презентативом, например: *торгцентр – центр торговли (торговый центр)*, *торготдел – отдел торговли (торговый отдел)* и т. д.

б) В качестве параллельных дешифровальных стимулов могут использоваться однокорневые синонимы. Например, для абброконструкта *ветротакowymi* являются презентативы *ветровой* и *ветряной*: *ветроротатор – ветровой ротатор* и *ветряной ротатор*, *ветротурбина – ветровая турбина* и *ветряная турбина* и т. д.

в) Разновидностью синонимичного презентатива является причастный презентатив, который появляется обычно у дешифровальных стимулов, прямо или опосредованно связанных с глаголами. Например, *агло* – *агломерационный* связан опосредованно с глаголом *агломерировать*, поэтому у него потенциально могут быть дешифровальные стимулы *агломерирующий*, *агломерировавший*, *агломерированный*, *агломерируемый*. При работе над словарем обнаружены только слова, интерпретируемые через дешифровальный стимул *агломерированный*: *аглогранит – агломерированный гранит*.

г) Часто абброконструкту эквивалентны **симультанты**, то есть, в сущности, презентативы-паронимы. Например, абброконструкту *электро* эквивалентны симультанты *электрический* и *электронный*, *вибро* – *вибрационный* и *вибрирующий*, *броня* – *броневой* и *броневойбойный* и т. д. (см. о симультантах: Бровец, 2016).

д) Иногда в качестве релятива выступает простое существительное, отличающееся от того, которое предполагается презентативным дешифро-

⁷ «Голос детства, абсолютная легенда, лицо татарского телевидения» // Реальное время. 2020, 5 октября. URL : <https://realnoevremya.ru/news/189750-v-kazani-prostilis-s-ilfatom-abdrahmanovum> (дата обращения: 09.10.2022).

вальным стимулом, но деривационно связанное с ним. Например, конструкт **авто** может иметь в качестве релятива не только слово *автомобиль*, которое очевидно связано с презентативным дешифровальным стимулом *автомобильный*, но и слово *автомобилист*: *автожурнал – журнал об автомобилях и журнал для автомобилистов*.

10. **Методика аббревиатурного гнезда.** Под **аббревиатурным гнездом** понимается «совокупность гнезд эквивалентности с тождественным базисом (например, *авиазавод, бронезавод, химзавод, мясозавод* и др.)» (Крестьянинова, 2018: 237). Прогнозирование на основе аббревиатурного гнезда предполагает, что для слов, входящих в него, при условии тождества их ономаσιологического признака возможны составление общей предельной матрицы и поиск эквивалентов в новых гнездах эквивалентности по шаблону данной матрицы. Например, в случае, если абброконструкт указывает на трансгрессив (объект, подлежащей преобразованию), для всех слов, имеющих ономаσιологическую структуру «завод – трансгрессив», формируется следующая матрица: 1) *y-x(адъект)*; 2) *y-x-a(адъект) – 2a) x-перерабатывающий*; 2б) *x-обрабатывающий*; 3) *y-(но)x^{e2}-z³(сущ) – 3a) по переработке x²*; 3б) *по обработке x²*. Для входящего в данное гнездо слова *нефтезавод* на основе приведенной матрицы были обнаружены эквиваленты (расположены по мере убывания частотности): *нефтеперерабатывающий завод (2a), завод по переработке нефти (3a), нефтяной завод (1). Нефтеобрабатывающий завод и завод по обработке нефти* встречаются крайне редко, то есть являются окказионализмами. Для слова *молокозавод* отмечаются эквиваленты *молочный завод (1); молокоперерабатывающий завод (2a); завод по переработке молока (3a), завод по обработке молока (3a). Молокообрабатывающий завод* отмечается крайне редко, то есть является окказионализмом (табл. 1).

Таблица 1

Прогнозирование по матрице аббревиатурного гнезда

Слово	y-x(адъект)	y-x-a(адъект) x-перерабатывающий	y-x-a(адъект) x-обрабатывающий	y-(но)x ² -z ³ (сущ) по переработке x ²	y-(но)x ² -z ³ (сущ) по обработке x ²
Нефтезавод	Нефтяной завод	Нефтеперерабатывающий завод	–	Завод по переработке нефти	–
Молокозавод	Молочный завод	Молокоперерабатывающий завод	–	Завод по переработке молока	Завод по обработке молока

Table 1

Prediction according to the matrix of the abbreviation field

Word	y-x(adjust)	y-x-a(adjust) x-processing	y-x-a(adjust) x-machining	y-(on)-x ² -z ³ (noun) по переработке x ²	y-(on)-x ² -z ³ (noun) (for) machining x ²
Petroleum refinery	Oil factory	Oil processing factory	–	Factory on oil processing	–
Dairy	Milk factory	Milk processing factory	–	Factory on milk processing	Factory for cultivating milk

11. **Методика аббревиатурно-ономасиологического поля.** Под **аббревиатурно-ономасиологическим полем** понимается «совокупность сложносокращенных наименований одного понятийного поля, содержащих инвариантное значение в структуре как ономасиологического базиса, так и ономасиологического признака» (Лялюк, 2020: 15). Например, в аббревиатурно-ономасиологическое поле «строение» входят гнезда эквивалентности всех аббревиатур, которые содержат архисему «строение»: *админздание, госквартира, заградсооружение, кукурузохранилище, нефтесклад, роддом* и т. п. При прогнозировании данного типа происходит поиск по шаблону предельной дешифровальной матрицы не только для слов, имеющих тождественный базис, но и для слов, имеющих базисы одного поля. Например, предельная матрица может быть создана для гнезд эквивалентности с базисом «линейный пространственный объект»: *дорога, магистраль, путь* и т. п.: $x-y$ (квалификатив), $y(для)x^2$ (дестинатив-инструменталис), $y(для)x^2$ (дестинатив-лицо), $y(для)x-a^2$ (-транспорта, дестинатив-инструменталис), $y(для)x-z^2$ (транспорта, дестинатив-инструменталис) (представлена для примера только часть матрицы). Для слов *автодорога* и *велоаллея* данная матрица заполняется следующим образом (табл. 2).

Таблица 2

Прогнозирование по матрице аббревиатурно-ономасиологического поля

Слово	$x-y$ (квалификатив)	$y(для)x^2$ (дестинатив-инструменталис)	$y(для)x^2$ (дестинатив-лицо)	$(для)x-a^2$ (-транспорта, дестинатив-инструменталис)	$y(для)x-z^2$ (-транспорта, дестинатив-инструменталис)
Автодорога	Автомобильная дорога	Дорога для автомобилей	Дорога для автомобилистов	Дорога для автотранспорта	Дорога для автомобильного транспорта
Велоаллея	Велосипедная аллея	Дорога для велосипедов	Дорога для велосипедистов	–	–

Table 2

Prediction according to the matrix of the abbreviation-onomastic field

Word	$x-y$ (qualifier)	$y(for)x^2$ (destinative-instrumentalis)	$y(for)x^2$ (destinative-person)	$(for)x-a^2$ (transport, destinative-instrumentalis)	$y(for)x-z^2$ (transport, destinative-instrumentalis)
Highway	Motor road	Road for cars	Road for motorists	Road for motor vehicles	Road for automobile transport
Bikelay	Cycling alley	Road for bicycles	Road for cyclists	–	–

12. **Методика аббревиатурной группы.** Под **аббревиатурной группой** понимается «совокупность сложносокращенных слов, имеющих тождественный начальный конструкт» (Рязанова, 2020: 114). Например, слова *штрафбат, штрафплощадка, штрафрота, штрафподразделение, штрафстоянка* формируют аббревиатурную группу «штраф». Прогнозирование по аббревиатурной группе использует как минимум две методики.

а) **Методика дешифровальных стимулов.** В результате реализации перечисленных выше методик формируется леммно-токенный список дешифровальных стимулов аббревиатурной группы, который сам по себе может быть использован в качестве матрицы возможной эквивалентности при поиске эквивалентов новоописываемых слов, входящих в группу. Например, для аббревиатурной группы «этно» нами был составлен следующий леммно-токенный список: 1. *Этнический, -ая, -ое: этническая, этнический, этническое.* 2. *Этнос, -а, м.: этноса, этносов.* 3. *Этнографический, -ая, -ое: этнографическая.* 4. *Этногруппа, -ы, ж.; этническая группа: этногруппы, этнической группы, этнических групп.* 5. *Этнообщность, -и, ж.; этническая общность: этнических общностей, этнической общности.* 6. *Этнополитический, -ая, -ое: этнополитический, этнополитическая.* 7. *Этнорелигиозный, -ая, -ое: этнорелигиозная, этнорелигиозный.* 8. *Этнорегиональный, -ая, -ое: этнорегиональный.* 9. *Этнокультурный, -ая, -ое: этнокультурный.*

Использование данных дешифровальных стимулов при составлении гнезда эквивалентности слова *этноконфликт* прогнозирует эквиваленты *этнический конфликт, конфликт этносов, конфликт этнических групп, конфликт этнических общностей, этнополитический конфликт, этнорегиональный конфликт, этнорелигиозный конфликт, этнокультурный конфликт*. Трехкомпонентная верификация указанных эквивалентов подтвердила наличие в языке высокочастотных эквивалентов *этнический конфликт, конфликт этнических общностей, этнополитический конфликт, этнорегиональный конфликт, этнорелигиозный конфликт, этнокультурный конфликт*, которые вводятся в гнездо эквивалентности, и малую частотность эквивалентов *конфликт этносов* и *конфликт этнических групп*, которые оставляются за его пределами.

б) **Методика смежности.** Исследование показало, что в качестве эквивалента аббревиатурной группы может выступать также сложносокращенное слово, входящее в аббревиатурную группу, и его эквиваленты. В основе методики смежности лежит проверка возможности включения компонентов аббревиатурной группы в список ее дешифровальных стимулов. Например, таким образом были включены в список стимулов группы «теле» сложносокращенное слово *телесериал* и его эквивалент *телевизионный сериал*, обнаруженные, например, в гнездах эквивалентности слов *телегерой (герой телесериала, герой телевизионного сериала), телезвезда (звезда телесериала, звезда телевизионного сериала, звезда телесериалов)* и т.д.

13. **Методика аббревиатурной парадигмы.** Под *аббревиатурной парадигмой* понимается совокупность аббревиатурных групп с аббревиатурами, входящими в одно аббревиатурно-ономасиологическое поле, например групп «авто», «VELO», «мото», в которых аббревиатура указывает на средство передвижения. Основой для экстраполяционного прогнозирования является предположение о том, что если во входящей в аббревиатурную парадигму группе А есть некий дешифровальный стимул Х, можно предположить, что построенный по такой же модели стимул может быть обнаружен и в других входящих в данную парадигму группах. Например, в группе «авто» отмечается леммный стимул *автоспорт* в токенах *в автомобильном спорте (автосоревнования – соревнования в автомобильном спорте); в авто-*

спорте (автосостязания – состязания в автоспорте); по автомобильному спорту (автосоревнования – соревнования по автомобильному спорту); по автоспорту (автосостязания – состязания по автоспорту). Можно предположить существование леммных дешифровальных стимулов велоспорт и мотоспорт в группах «VELO» и «МОТО». Верификация показала, что данные дешифровальные стимулы реально используются в указанных группах, но с несколько отличающимся набором токенов. Для велоспорта отмечаются частотные токены велосипедного спорта (VELOакадемия – академия велосипедного спорта); велоспорта (VELOсекция – секция велоспорта); соревнования в велосипедном спорте (VELOсоревнования – соревнования в велосипедном спорте); в велоспорте (VELOсоревнования – соревнования в велоспорте); для велоспорта (VELOкуртка – куртка для велоспорта); по велосипедному спорту (VELOсостязания – состязания по велосипедному спорту); по велоспорту (VELOсоревнования – соревнования по велоспорту), а для мотоспорта – в мотоспорте (МОТОсостязания – состязания в мотоспорте); мотоспорта (МОТОлюбитель – любитель мотоспорта); по мотоспорту (МОТОтренер – тренер по мотоспорту); по мотоциклетному спорту (МОТОтренер – тренер по мотоциклетному спорту).

Заключение

Применение приведенных методик позволило оптимизировать представление аббревиатур и их гнезд эквивалентности в Словаре.

Во-первых, они позволили увеличить объем словника Словаря. Например, аббревиатурная группа «авто» в наиболее полном из существующих сейчас словарей сокращений – онлайн-словаре Sokr.ru – представлена 111 словами, в Словаре же Лаборатории описывается 516 частотных слов, каждое из которых включается как минимум в 1000 текстов, обнаруживаемых при помощи Национального корпуса русского языка и поисковых машин Google и Yandex

Во-вторых, данные методики позволили представить в описываемых гнездах эквивалентности все наиболее частотные эквиваленты сложно-сокращенных слов, что принципиально отличает создаваемый нами Словарь от существующих словарей сокращений. Например, в словаре Д.И. Алексеева⁸ для слова *автобат* дается только эквивалент *автомобильный батальон*, а в Словаре Лаборатории представлено три эквивалента данного слова: *автомобильный батальон*, *автотранспортный батальон*, *авторемонтный батальон*; в словаре И.В. Фаградянца⁹ для слова *автообслуживание* приводится только дешифровка *автомобильное обслуживание*, а в Словаре Лаборатории – 9 эквивалентов: *обслуживание автомобилей*, *обслуживание автомобиля*, *обслуживание авто*, *обслуживание автотранспорта*, *обслуживание автотранспортных средств*, *обслуживание автомашины*, *автомобильное обслуживание*, *обслуживание автомашины*, *обслуживание автотранспортного средства*.

⁸ Алексеев Д.И., Гозман И.Г., Сахаров Г.В. Словарь сокращений русского языка...

⁹ Фаградянц И.В., Коваленко Е.Г., Фаградянц И.И. Новый словарь сокращений...

Перспективой исследования является создание на основе вышеупомянутых методик моделей поиска эквивалентов для инициальных аббревиатур и сложносокращенных онимов.

Список литературы

- Акулич Е.А. Аббревиатурная группа «VELO» : общая характеристика // Вестник Московского университета. Серия 9 : Филология. 2017. № 6. С. 117–124.
- Аламайрех Е.Ю. Дешифровальная модель и модель формальной разновидности эквивалентности аббревиатуры в аббревиатурной группе «авто» // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2020. № 2. С. 91–102. <https://doi.org/10.29025/2079-6021-2020-2-91-102>
- Браун Д.А. Аббревиатурный ономаσιологический класс : модели формального описания // Новые горизонты русистики. 2018. № 6. С. 4–9.
- Бровец А.И. Дешифровальный стимул сложносокращенного слова : к проблеме определения и описания // Русистика. 2019. Т. 17. № 4. С. 487–501. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2019-17-4-487-501>
- Бровец А.И. Модификационный интерпретативный дешифровальный стимул сложносокращенного слова // Вестник Московского университета. Серия 9 : Филология. 2017. № 6. С. 98–107.
- Бровец А.И. О симультанных аббревиатурных конструктах (на материале аббревиатурной группы «электро») // Русский язык в поликультурном мире: II Международный симпозиум : сб. науч. ст. : в 2 т. Симферополь : АРИАЛ, 2016. Т. 1. С. 41–51.
- Зеленин А.В. Деаббревиация в русском языке // Вопросы языкознания. 2005. № 1. С. 78–97.
- Крестьянинова Е.С. Текстовая эквивалентность аббревиатур, входящих в аббревиатурное гнездо «завод» : ономаσιологический класс «завод, связанный с животными» // Русский язык в поликультурном мире : II Международный симпозиум : сб. науч. ст. : в 2 т. Симферополь : АРИАЛ, 2018. Т. 2. С. 237–242.
- Лялюк А.А. Аббревиационно-ономаσιологическое поле «строения» : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Донецк, 2020. 32 с.
- Лялюк А.А. Ономаσιологические и полевые подходы к изучению аббревиатурных слов // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2017. № 2 (26). С. 146–150.
- Михайлова Е.Н. Модель прогнозирования релятивных дешифровальных стимулов // Новые горизонты русистики. 2018. Вып. 6. С. 74–80.
- Михайлова Е.Н. Ономаσιологические модели соответствия в аббревиатурной группе «бензо» // Новые горизонты русистики. 2017. Вып. 2. С. 42–45.
- Рязанова В.А. Дешифровальный стимул как источник интерпретации сложного слова // Социокультурная среда вуза и языковое развитие личности иностранного студента : сб. мат-лов междунар. науч.-практ. конф. М. : РГУ имени А.Н. Косыгина, 2019. С. 84–88.
- Рязанова В.А. Методика прогнозирования отношений эквивалентности в гибридных группах // Новые горизонты русистики. 2018. № 6. С. 44–49.
- Рязанова В.А. Типология аббревиатурных групп : принципы и реализация // Вестник Донецкого национального университета. Серия Д. Филология и психология. 2020. № 1. С. 114–122.
- Теркулов В.И. Методика прогнозирования отношений эквивалентности для сложносокращенных слов // Лингвистические исследования и их использование в практике преподавания русского и иностранных языков : материалы I Международной научно-методической конференции (21 мая 2018 г.). Донецк : ДонНТУ, 2018. С. 69–79.
- Теркулов В.И. Сложносокращенные апеллятивы как автономная разновидность аббревиатур // Русистика. 2020. Т. 18. № 1. С. 97–112. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2020-18-1-97-112>

Теркулов В.И., Крестьянинова Е.С. Иерархия дешифровальных стимулов в гнезде эквивалентности : к постановке проблемы // Новые горизонты русистики. 2018. № 4. С. 27–33.

Штельман Т.А. Сложносокращенные онимы как формально-ономасиологический тип аббревиатур // Новые горизонты русистики. 2022. № 18. С. 58–63.

Сведения об авторе:

Теркулов Вячеслав Исаевич, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка, филологический факультет, Донецкий национальный университет, Российская Федерация, 83050, Донецк, ул. Щорса, д. 17. *Сфера научных интересов:* аббревиация, словообразование, региональные лингвистические исследования. Автор 284 публикаций. ORCID: 0000-0002-0418-4260. E-mail: terkulov@rambler.ru

DOI 10.22363/2618-8163-2023-21-1-79-96


EDN: ZNQUSE

Research article

The paradigmatics of a compound abbreviation as a means of predicting equivalence relations

Vyacheslav I. Terkulov 

Donetsk National University, Donetsk, Russian Federation

 terkulov@rambler.ru

Abstract. The author describes the methods of finding and predicting compound word correlates in its equivalence nest on the basis of paradigmatic relations between the abbreviation and its decoding stimuli. The relevance of the study is determined by the fact that it established the principles of dictionary entries formation for the *Exploratory Dictionary of Russian Word Abbreviations* compiled by Exploratory Laboratory of Abbreviation Trends Research at the Russian Language Department of Donetsk National University. The paper gives general idea of the multiple motivation possibilities of abbreviated words in the modern language. The aim of the study is to generally represent the dictionary methods of finding and predicting the content of compound abbreviation equivalence nests. The author considered pure search models in existing dictionaries of abbreviations and texts, where abbreviations and their equivalents are presented as absolute synonyms, as well as extrapolation prediction methods by decoding matrices models of word equivalence nests, connected with the described abbreviations and their decoding stimuli through their paradigmatic relations. The latter led to forming compound abbreviations paradigmatic associations typology, including an abbreviation nest, an abbreviation-onomasiologic field, an abbreviation group and an abbreviation paradigm. The novelty of the study has been determined by the fact that for the first it provides a set of methods for finding and predicting the equivalence nest of abbreviated words; the methodology of the obtained results verification is also described. The results have provided the possibility of a full-fledged comprehensive dictionary description of compound abbreviated appellatives. In the future, the author is planning to develop methods of searching for equivalents of other formal onomasiologic abbreviation types – initial abbreviations and onym compound abbreviations.

Keywords: prediction, search, abbreviated word, abbreviation nest, abbreviation onomasiologic field, abbreviation group, abbreviation paradigm, Russian language

Article history: received 16.10.2022; accepted 11.12.2022.

For citation: Terkulov, V.I. (2023). The paradigmatics of a compound abbreviation as a means of predicting equivalence relations. *Russian Language Studies*, 21(1), 79–96. (In Russ.) <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2023-21-1-79-96>

References

- Akulich, E.A. (2017). Abbreviated group *velo-*: General characteristics. *Moscow University Philology Bulletin*, (6), 117–124. (In Russ.)
- Alamayrekh, Ye.Yu. (2020). Model of the decryption and model of the abbreviation formal diversity in the abbreviation group “auto-”. *Current Issues in Philology and Pedagogical Linguistics*, (2), 91–102. (In Russ.) <https://doi.org/10.29025/2079-6021-2020-2-91-102>
- Bratcun, D.A. (2018). Abbreviated onomasiological class: Formal description models. *Novye Gorizonty Rusistiki*, (6), 4–9. (In Russ.)
- Brovets, A.I. (2016). On simultaneous abbroconstructes (on the material of the electro abbreviation group). *Russian Language in the Multicultural World: Proceedings of X International Scientific and Practical Conference*, (1), 41–52. Simferopol: ARIAL Publ. (In Russ.)
- Brovets, A.I. (2017). The modification interpretive deciphering stimulus of an abbreviated word. *Moscow University Philology Bulletin*, (6), 98–107. (In Russ.)
- Brovets, A.I. (2019). The deciphering stimulus of a compound word: The problem of definition and description. *Russian Language Studies*, 17(4), 487–501. (In Russ.) <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2019-17-4-487-501>
- Krestyaninova, E.S. (2018). Textual equivalence of abbreviations included in the abbreviation nest “factory”: Onomasiological class “factory associated with animals”. *Russian Language in the Multicultural World: Proceedings of II International Symposium*, (2), 237–242. Simferopol: ARIAL Publ. (In Russ.)
- Lyalyuk, A.A. (2017). Onomasiological and field approaches to the study of abbreviory words. *Current Issues in Philology and Pedagogical Linguistics*, (2), 146–149. (In Russ.)
- Lyalyuk, A.A. (2020). *Abbreviation-onomasiological field of “buildings”*. [Author’s abstr. cand. ped. diss.]. Donetsk. (In Russ.)
- Mikhailova, E.N. (2017). Onomasiological models of accordance in abbreviated group “бензо-”. *Novye Gorizonty Rusistiki*, (2), 42–45. (In Russ.)
- Mikhailova, E.N. (2018). Model forecasting relative decryptal stimulus. *Novye Gorizonty Rusistiki*, (6), 74–80. (In Russ.)
- Riazanova, V.A. (2020). Typology of abbreviated groups: Principles and implementation. *Bulletin of Donetsk National University. Series D: Philology and Psychology*, (1), 114–122. (In Russ.)
- Ryazanova, V.A. (2018). Methods for predicting equivalence relations in hybrid groups. *Novye Gorizonty Rusistiki*, (6), 44–49. (In Russ.)
- Ryazanova, V.A. (2019). Decryption stimulus as a source of interpretation of a complex word. *Socio-Cultural Environment of the University and the Language Development of the Personality of a Foreign Student: Proceedings of the Scientific and Practical Conference* (pp. 84–88). Moscow: RGU imeni A.N. Kosygina Publ. (In Russ.)
- Shtelman, T.A. (2022). The compound-abbreviated name as a formal onomasiological type of abbreviations. *Novye Gorizonty Rusistiki*, (18), 58–63. (In Russ.)
- Terkulov, V.I. (2018). Method for forecasting of equivalency relations for compound shortenings. *Linguistic Research and Their Using in the Practice of Teaching Russian and Foreign Languages: Reports of the I International Scientific and Methodological Conference* (pp. 69–79). Donetsk: DonNTU Publ. (In Russ.)
- Terkulov, V.I. (2020). Abbreviated appellatives as independent modifications of abbreviations. *Russian Language Studies*, 18(1), 97–112. (In Russ.) <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2020-18-1-97-112>

- Terkulov, V.I., & Krestyaninova, E.S. (2018). Hierarchy of deciphering stimuli in the nest of equivalence: To the Formulation of the Problem. *Novye Gorizonty Rusistiki*, (4), 27–33. (In Russ.)
- Zelenin, A.V. (2005). Disabbreviation in Russian. *Voprosy Yazykoznaniiya*, (1), 78–97. (In Russ.)

Bio note:

Vyacheslav I. Terkulov, Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of the Russian Language, Philological Faculty, Donetsk National University, 17 Shchorsa St, Donetsk, 83050, Russian Federation. *Research interests*: abbreviation, word formation, regional linguistic research. The author of 284 scientific publications. ORCID: 0000-0002-0418-4260. E-mail: terkulov@rambler.ru